

# **1<sup>ère</sup> biennale des écritures**

**13 mai**

**18 juin 2016**

**Rennes  
& alentour**

**Hôtel  
Pasteur  
Lendroit  
éditions  
Orangerie  
du Thabor**

## EXPLORER LES ÉCRITURES

Pour cette première édition de la biennale des écritures, l'association Spéléographies vous invite à voyager entre les lignes, bien au-delà des frontières entre les arts, en vue d'explorer toutes les formes d'écritures. Partant du constat simple que l'on peut être à la fois dessinateur et auteur, écrivain et musicien, plasticien et poète, ou tout ça à la fois, Spéléographies s'amuse à favoriser ce croisement des disciplines et des artistes polymorphes, des mélanges audacieux donnant lieu à des créations inédites.

En 2015, les Rennais-es ont déjà eu un avant-goût de ces cocktails artistiques lors de la manifestation *Spéléographies « Hors-série ! »* qui inaugurerait la saison des Premiers dimanches aux Champs libres. Du 11 mai au 18 juin, à Rennes & alentour, la biennale des écritures propose donc à travers des expositions, des lectures, des performances, des concerts, des jeux, des débats, de découvrir plusieurs facettes du travail d'un même artiste mais aussi le travail issu de collaborations artistiques originales. L'Hôtel Pasteur, centre névralgique de la manifestation, se transforme en laboratoire du 30 mai au 5 juin, pour un des temps forts de la biennale, puisque onze artistes, réunis sous la houlette de Spéléographies, entremêlent leurs imaginaires à des fins créatives expérimentales (restitution le dimanche 5 juin).

Venus de France et notamment de Bretagne, mais aussi de Belgique, de Grèce, du Canada, de Suisse ou encore d'Argentine, les artistes invités sont autant de belles rencontres à ne pas manquer.

*Toutes les expositions et tous les événements  
sont en entrée libre*

## LES EXPOSITIONS

### **Almanach**

Fabio Viscogliosi

13 mai-18 juin • Lendroit éditions

Du mardi au samedi de 12h à 18h

*Vernissage vendredi 13 mai à 18h30*



Les oeuvres de Fabio Viscogliosi puisent dans un alphabet qui lui est propre : surfaces géométriques, aplats de couleurs, traits et signes, lettres, formes au pochoir, nuages de peintures, projections, élévations et empilements. Elles sont le reflet de ses intuitions et digressions, à la manière d'un journal ou d'un almanach de peinture. À l'occasion de cette exposition, Lendroit éditions publie, en tirage limité, cinq estampes numériques et signées par l'artiste.

*Une coproduction avec Lendroit éditions*

## Tout colle si bien avec Julie Doucet

Julie Doucet

28 mai-18 juin • Hôtel Pasteur

Du mercredi au dimanche de 14h à 19h

*Vernissage mardi 31 mai à 18h30*



Le punk est une vraie poésie, c'est ce que révèle l'univers underground de la Canadienne Julie Doucet à travers une exposition panoramique qui retrace son travail depuis ses premiers fanzines de bande dessinée « *Dirty plotte* » jusqu'à ses récents collage-poésie. Pour Spéléographies, Julie Doucet a ramené dans ses valises un tas d'originaux, dessins, planches, collages, dont bon nombre de raretés.

# Cartographies

Pascal Leyder

28 mai-18 juin • Hôtel Pasteur

Du mercredi au dimanche de 14h à 19h

*Vernissage mardi 31 mai à 18h30*



En route vers l'ailleurs, sur les tracés d'une série de cartographies imaginaires. Œuvres d'art outsider, les cartes géographiques réinventées par le Belge Pascal Leyder sont autant de territoires à explorer. Le caractère grouillant de ses compositions invite l'œil à vagabonder en tous sens.

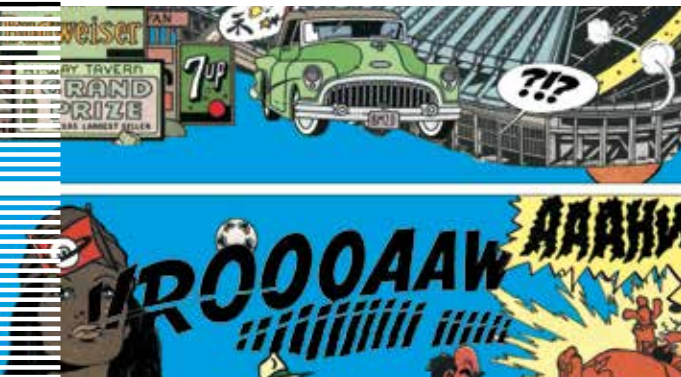
# Deconstructing Comics

Ilan Manouach

2 juin-18 juin • Orangerie du Tabor

Du mercredi au dimanche de 14h à 19h

Rencontre avec l'auteur le 10 juin à 18h



*Desconstructing Comics* est une bande dessinée réalisée selon une partition graphique conçue à partir des standards éditoriaux de la tradition franco-belge : 48 albums de bande dessinée – de 48 pages en format A4, cartonnés et en couleur – sont numérisés puis déconstruits. Chacun d'entre eux est considéré comme l'instrument d'un orchestre symphonique. Les codes et éléments graphiques et narratifs récurrents ou emblématiques sont classés par famille (cordes, bois, cuivres et percussions). Les onomatopées extraites de tel album sont ainsi notées parmi les percussions tandis que tel autre album prend le rôle de soliste. L'ensemble constitue une réinterprétation, par superposition, de 2034 pages de la plus fameuse tradition européenne de bande dessinée. Deux tirages sérigraphiques sont réalisés à cette occasion.



## LE LABO


30 mai-5 juin • Hôtel Pasteur

Spéléographies invite onze artistes – écrivains-dessinateurs-plasticiens-musiciens – à travailler ensemble pendant une semaine au sein du Labo. À l’abri des regards du public pendant la journée, ils croisent leurs différents moyens d’expression artistique pour répondre à des pistes de travail écrites par Spéléographies et l’association Chifoumi, sous la houlette de June Misserey et Sébastien Lumineau. En soirée, le Labo ouvre ses portes à toutes et à tous pour des rencontres apéritives (18h30) et des propositions protéiformes (20h30).

La radio associative Canal B accompagne Spéléographies. Interviews, lives, play list, écoutez-les dans *Cannibales* et les *Siestes musicales* sur le 94 Mhz.



## Les artistes laborantins



**Julie Doucet** ≡ Auteure de bande dessinée, poète-collagiste, (Montréal, Canada)

**Quentin Faucompré** ≡ Auteur, dessinateur, performeur (Nantes, France)

**Brigitte Giraud** ≡ Écrivaine, éditrice (Lyon, France)

**Romain Guillou** ≡ Traducteur, écrivain, musicien (Rennes, France)

**Joëlle Jolivet** ≡ Auteure illustratrice (Paris, France)

**Hélène Leflaive** ≡ Plasticienne, auteure (Rennes, France)

**Pascal Leyder** ≡ Dessinateur (Vielsalm, Belgique)

**Sébastien Lumineau** ≡ Auteur de bande dessinée (Rennes, France)

**Clémentine Mélois** ≡ Écrivaine, plasticienne, vidéaste (Paris, France)

**Monsieur Pimpant** ≡ Dessinateur (Bruxelles, Belgique)

**Laetitia Sheriff** ≡ Auteure, musicienne (Rennes, France)

## Les soirées du Labo

1er - 4 juin • Hôtel Pasteur  
Buvette & plat du jour sur place

Chaque soir du 1er juin au 4 juin, Spéléographies organise une soirée en deux temps. De 18h30 à 20h00, un binôme d'artistes du Labo Pasteur participe à une table ronde. Pensées comme un moment convivial autour d'un apéro, ces rencontres sont l'occasion d'échanges entre les artistes et le public. À partir de 20h30, l'hôtel Pasteur se transforme en salle de spectacle pour accueillir selon la soirée, concert, lecture ou performance.

*En partenariat avec le Café 420 de l'association La Collective et la radio Canal B*

**Mercredi 1er juin •** Quentin Faucompré & Charles Pennequin

**18h30 ≡ Apéro-discussion autour de *L'Armée noire***

(Revue et collectif)

**20h30 ≡ Performance de *L'Armée noire***

Regroupement d'amis et revue, *L'Armée noire*, si l'on en croit Charles Pennequin et Quentin Faucompré – ses organisateurs –, joint « l'inutile à l'agréable ». Publication transgenre mêlant énergie, gravité, poésie, bousculade, humour et images, elle voit son numéro 2, récemment paru, constituer un excellent prétexte à cette invitation.





**Jeudi 2 juin** • Brigitte Giraud & Laetitia Sheriff

**18h30** ≡ **Apéro-discussion**

**20h30** ≡ **Lecture musicale**

L'une est connue pour écrire des romans, l'autre des chansons. Toutes deux sont ouvertes aux collaborations multiples, comme auteure, musicienne ou éditrice. Toutes deux ont des accointances du côté de l'Algérie. La délicatesse de leurs écritures et de leurs voix n'empêchent pas, au contraire, de faire face au monde avec énergie.

**Vendredi 3 juin**

**18h30** ≡ **Café 420** : « Rôles et missions des centres d'art dans l'accompagnement de l'artiste au travail » Avec Anne-Françoise Rouche, directrice de La « S » Grand Atelier, Bertrand Leonard, artiste-animateur de La « S » et invités.

**20h30** ≡ **Le jeu de dessin de Monsieur Pimpant**

Variation (très) ludique autour de l'exercice du modèle vivant, le jeu de dessin n'a pas de public, que des participants ! Tour à tour dessinateur ou modèle, chacun – enfant, adulte, professionnel, amateur, virtuose ou timide du trait – trouve son compte dans l'atmosphère chaleureuse insufflée par l'enthousiasme communicatif et les consignes surprenantes de Monsieur Pimpant.

**Samedi 4 juin**

**18h30** ≡ **Café 420** : **Table ronde** en présence de Quentin Faucompré, Clémentine Mélois et invités de la Collective. « Les artistes sont-ils au four et au moulin ? La pluri-activité chez les artistes aujourd'hui »

**20h30** ≡ **Concert** : **The Choolers**

The Choolers Division est un projet musical singulier, fruit d'une collaboration inédite entre MC trisomiques et musiciens indépendants. Nés dans les Ardennes belges, à l'initiative de La « S » Grand Atelier, The Choolers proposent un hip hop électronisé, tordu, non linéaire et incandescent ! Le langage énigmatique de Kostia Botkine et Philippe Marien alterne calme étonnant et rugissements survoltés auxquels répondent en live les dessins de Pascal Leyder.

## Librairie éphémère

31 mai – 5 juin de 14h à 23h

*En partenariat avec la librairie Gargan'mots de Betton.*

Une librairie éphémère installée à l'hôtel Pasteur propose les ouvrages, publications et disques des auteurs et artistes invités de la biennale.

## Week-ends à Pasteur

### Samedi 4 juin

**11h** ≡ **Présentation** de « Au four et au moulin », projet collaboratif porté par la Collective

**14h-16h30** ≡ **Atelier de pratique pluri-artistique** proposé par l'artiste Elsa Quintin « Plus tard je serai boulanger astronaute », suivi d'un Goûter discussion.

Pour les enfants de 7 à 12 ans / 15 places sur réservation / gratuit / [lacollective.resa@gmail.com](mailto:lacollective.resa@gmail.com)

**18h30 & 20h30** ≡ **Soirée Labo** (cf. page précédente)

### Dimanche 5 juin ● Restitution des Travaux du Labo

**13h** ≡ **Brunch et visite commentée** des travaux réalisés par les artistes pendant la semaine du Labo.

**15h** ≡ **Café 420** : restitution de l'expérience Labo avec June Misserey de l'association ChiFouMi et Spéléographies.

### Vendredi 10 juin

**20h30** ≡ **Concert : Ilan Manouach et Jonas Kocher**

Respectivement Grec et Suisse, saxophoniste et accordéoniste, leurs voyages et concerts à travers l'Europe sont l'occasion de développer une langue musicale débridée, en improvisation, et d'enrichir le dialogue du son et de l'écoute.

### Samedi 11 juin

**18h30** ≡ **Carte Blanche aux éditions Le Tripode**

Pour cette carte blanche, Frédéric Martin fondateur des éditions Le Tripode a invité l'auteur et dessinateur



Sergio Aquino et l'écrivain Pierre Senges à échanger en avant-première sur leur ouvrage *Cendres des hommes et des bulletins* dont la sortie est prévue en septembre 2016.

#### *Cendres des hommes et des bulletins*

En 2010, l'artiste Sergio Aquino invite l'écrivain Pierre Senges au musée du Louvre pour lui faire observer un tableau de Bruegel, qui demeure un mystère pour les historiens de l'art. Des mendiants à l'allure désastreuse, portant des queues de renard et d'étranges couvre-chefs. D'où viennent ces gens ? Que font-ils là ? Sergio Aquino et Pierre Senges ont essayé de comprendre. Six ans plus tard, voici leurs hypothèses réunies dans le roman *Cendres des hommes et des bulletins*.

Les éditions Le Tripode

Née en 2013 de la scission des éditions Attila, la maison d'éditions Le Tripode est au service d'auteurs dont elle admire la seule liberté possible : privilégier la sensibilité aux doctrines, le cheminement dissident de l'imaginaire à l'immédiateté du discours. Comme son nom l'indique, elle repose sur trois pieds : les littératures, les arts et les ovni.

## & ALENTOUR

### UNE ALLURE D'EXPÉDITION

Fabio Viscogliosi avec la complicité d'Ariane Michel  
Samedi 14 mai à 17h • Centre d'art contemporain  
La Criée

Invité par le centre d'art contemporain La Criée,  
Spéléographies donne carte blanche à Fabio Viscogliosi.  
Avec la complicité d'Ariane Michel, artiste et cinéaste  
associée cette saison à La Criée, ils présentent  
une performance alliant musique et vidéo.

### LE JEU DE DESSIN DE MONSIEUR PIMPANT

Samedi 28 mai de 15h à 18h • Médiathèque  
Théodore Monod de Betton

*Voir Les Soirées du Labo, vendredi 3 juin.*

### RENCONTRE AVEC BRIGITTE GIRAUD

Mercredi 1er Juin à 20h00 • Médiathèque  
Lagirafe, Monfort-sur-Meu

*En partenariat avec la librairie La petite marchande de prose*

Ecrivaine, fondatrice et éditrice de la collection  
« La Forêt » (Stock), Brigitte Giraud lit des extraits de  
son dernier roman *Nous serons des héros*, lecture suivie  
d'un dialogue autour de ses rapports multiples à l'écriture.

### RENCONTRE AVEC ILAN MANOUACH

Jeudi 9 juin à 18h • Lendroit éditions

Rencontre - signature autour de l'ouvrage *Harvested*,  
co-édité par Lendroit éditions. À travers l'industrie  
du film X, cette anthologie questionne la notion d'art  
contemporain en relation avec les pratiques de diffusion,  
de tri et de représentations d'internet.



# RÉCAP

Sauf indication contraire (≡), l'événement se passe à l'Hôtel Pasteur.

- Vendredi 13 mai 18h30 ≡ **Vernissage Almanach**,  
Fabio Viscogliosi ≡ Lendroit éditions
- Samedi 14 mai 17h ≡ **Une Allure d'expédition, performance**  
Fabio Viscogliosi / Ariane Michel ≡ La Criée
- Samedi 28 mai de 15h à 18h ≡ **Le Jeu de dessin de Mr Pimpant**  
≡ Médiathèque Théodore Monod, Betton
- Mardi 31 mai 18h30 ≡ **Vernissages, Tout colle si bien avec Julie Doucet**, Julie Doucet & **Cartographies**,  
Pascal Leyder
- Mercredi 1er juin **L'Armée noire**, Quentin Faucompré & Charles Pennequin  
18h30 ≡ **Apéro-discussion**  
20h30 ≡ **Performance**  
20h00 ≡ **Lecture / discussion**, Brigitte Giraud  
≡ Médiathèque Lagirafe, Monfort-sur-Meu
- Jeudi 2 juin Brigitte Giraud & Laetitia Sheriff  
18h30 ≡ **Apéro-discussion**  
20h30 ≡ **Lecture musicale**
- Vendredi 3 juin 18h30 ≡ **Café 420 « Les artistes au travail »**  
Anne-Françoise Rouche & Bertrand Léonard  
20h30 ≡ **Le Jeu de dessin de Mr Pimpant**
- Samedi 4 juin 14h30 ≡ **Atelier jeune public Café 420 & Goûter Philo : « Plus tard je serai boulanger astronaute »**  
18h30 ≡ **Café 420 « La pluri-activité des artistes »**,  
Quentin Faucompré & Clémentine Mélois  
20h30 ≡ **Concert The Choolers**
- Dimanche 5 juin 13h ≡ **Brunch / visite du Labo**  
15h ≡ **Café 420 : restitution du Labo**,  
June Misserey & Spéléographies
- Jeudi 9 juin 18h ≡ **Harvested, signature** Ilan Manouach  
≡ Lendroit éditions
- Vendredi 10 juin 18h ≡ **Deconstructing Comics, rencontre**  
Ilan Manouach ≡ Orangerie du Thabor  
20h30 ≡ **Concert Ilan Manouach & Jonas Kocher**
- Samedi 11 juin 18h30 ≡ **Rencontre** Pierre Senges,  
Sergio Aquindo & Le Tripode

## RÉCAP



# PLAN



MERCI !

Chers bénévoles, sympathisants et spéléographes,  
Sophie Ricard, Anne Dary et le Musée des beaux-arts  
de Rennes, Les Ateliers du Vent et Jean-Christophe Menu.



LA CO  
LLECTI  
VE 



LA CRÉE  
CENTRE D'ART  
CONTEMPORAIN  
RENNES - F



lagirafe  
médiathèque



**Hôtel Pasteur**

2, Place Pasteur, Rennes

**Lendroit éditions**

24bis, Place du Colombier, Rennes

**Orangerie du Thabor**

4, Rue de la Palestine, Rennes

**La Criée**

Place Honoré Commeurec –  
Halles centrales, Rennes

**Médiathèque**

**Théodore Monod**

5 bis, Rue du Vau-Chalet, Betton

**Médiathèque Lagirafe**

1, Place du Tribunal,  
Montfort-sur-Meu

**Entrée libre**

[www.speleographies.com](http://www.speleographies.com)



# Sp é lé o g r a p h i e s